

АКЧАРЛАКЛАР

ЧАЙКИ

(«Акчарлаклар» спектакленнән)

X. Вәлиуллин музыкасы
Рәшид Әхмәтжанов сүзләре

Слова Рашида Ахметзянова
Перевод М. Зарецкого

Andante cantabile

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for voice, the middle for piano, and the bottom for bassoon. The vocal line is in Russian, while the piano and bassoon parts are in Kazakh. The lyrics are as follows:

Ко - раб - кит - те
Вот и у - шел
е - в мо - рак - лар - га, зур
ко - рабль, и

юл - лар - га,
нет чу - дес,
ка - был рыйм куз - дэн
он боль - шим,

ю - гал - ган - чы шул як- сем лар- га.
мень- ше стал и сов- ис- чез.

Сэз- кит- мэ- гэз,
чай- ки, за- чэм ак- вам чар- лак- лар? ак-
Чуж-

чар- лак- лар,
би- на зла,

чит мо- жир- лэр- да
же- те вы

катам по-ры-ла
там ло-мать

пар о- ка- нат- лар.
ба кры- ла.

1.

w

2. Для повторения

пар о - ка - ба нат - кры - лар.

* Ped. * Ped. *

Для окончания

пар крыль - я ка - нат - нуж - лар.

poco rit.

Ped. * Ped.

Кораб китте еракларга, зур юлларга,
Карыйм күздэн югалганчы шул якларга.
Сез китмәгез, акчарлаклар, акчарлаклар,
Чит жирләрдә каерыла пар канатлар.

Мәхәббәтне ала алмый бер упкын да,
Хыянэтне күтәралмый бер дулкын да.
Сау булыгыз, акчарлаклар, акчарлаклар,
Кавышуны вәгъдә итә пар канатлар.

Сөйгән ярым кител барды кулын болгап.
Кайтыр микән тагын миңа юллар урап?
Сау булыгыз, акчарлаклар, акчарлаклар,
Мәхәббәткә кирәк икән пар канатлар.

Вот и ушел в море корабль, и нет чудес,
Был он большим, меньше стал и совсем исчез.
Чайки, зачем вам улетать? Чужбина зла,
Можете вы там поломать оба крыла.

Пропасти нет, где бы любовь упала вниз.
Нету волны, чтоб измену взметнула ввысь.
Чайки летят, чайки летят к чужим краям,
Встречу суют, встречу суют крыльями нам.

Вот и ушел в море отважно милый мой,
Был он родным, ближе стал и придет домой.
Чаек полет, чаек полет тревожит сны,
И для любви крылья нужны, крылья нужны.